segun el cual en la fonética solo deben estudiarse los cambios llamados internos o sean aquellos que pertenecen a la representación del vocablo en un determinado momento, y que los externos o analógicos deben estudiarse en la morfologia, se pregunta: ? aparecen con regularidad tales fenómenos? ?podemos hablar de leyes foneticas?.

> La opinión de Meringuer que considera poco acertada la denominación de Leyes fonéticas para designar las transformaciones de la misma especie que los sonide dos experimentan para convertirse en un fonema determinado, la dificultad que para explicar cumplidamente esas leyes ofrece el gran número de excepciones que presentan, y que tienen su explicación en otras leyes distintas pero no contrarias: la división que para estudiar mejor su naturaleza hace de ellas Reynand en leyes fonéticas individuales y leyes fonéticas colectivas; y hasta las consideraciones algo materialistas que sobre el particular hace el citado autor: la coincidencia de Brugman y Sommer en considerar que las leyes foneticas no admiten excepciones; las razones en que se apoya Jespersen para negar caracter absoluto a semejantes leyes, razones que se condensan en esta fór mula: "Otros tiempos, otras leyes fonéticas". los motivos que autorizan a Schuchardt para hablar de la metamorfosis de las leyes fonéticas y el criterio de Wundt que al juzgar esta cuestión propone que el tema leyes

neroda opiionol didmen are el ar. Generalez de la -uborini de eb esemif es loos no han salide todavia

esta materia; y una vez once que nobre él han son-

al a givabot ogmao odoma

e es el método de investion de la destrina filoló-

ob retue le sere semeloff

-order us of ofutlano ofe notice lation.

io de lavertigación, rece-

dio de los femómenos fogéesones Latnemirente obetê expositation de los trabajos

loucks y Cerman, Wooks y e confegar ingenuemente qu

Missner, Lenz y Bremer, Kin

o experimental". Cauto y le Celle expene con sin-

da solución cumpitda a los

us ofrece el hacer tanto

fenologos como sin ellos. e los fonemes reconocienia

con Jegnersen que " habra que desear que el fonologo

lidad de general validez del cambio fonético abonan la paniare de mora discreción y el acierto con que el Sr. González de la curso nodes socionan o Calle juzga desde las primeras lineas de su Introdunos repersos el estudios fonéticos no han salido tedavia de la fase etiológica.

II.- Queda por consiguiente ancho campo todavia a la carres socion el entifica en esta materia; y una vez

expuesto el tema y las opiniomes que sobre él han sosmanais de anoma el tenido los mas autorizados filólogos cree el autor de
manais de anoma de esta varia que lo que mas interesa es el método de investimanais de anoma de esta varia que lo que mas interesa es el método de investimanais de anoma de esta varia que lo que mas interesa es el método de investimanais de anoma de esta varia que lo que mas interesa es el método de investimanais de anoma de esta varia que lo que mas interesa es el método de investimanais de anoma de esta varia que lo que mas interesa es el método de investimanais de anoma de esta varia que lo dedica el segundo capitulo de su Intromanais de anoma de esta ducción al estudio de la fonética latina.

-se araq our potatvit af saPor lo que respeta al método de investigación, recono basavos callo ob sou noce desde luego que el estudio de los fenómenos foné--selos asoldenot sever ticos es imprescindible el método esperimental aunque andailationes outa asnoto despues de hacer una rápida exposición de los trabajos -Bios al produc obstitute de Cakley Coles, Techmer, Grutzner, Lenz y Bremer, Kin -of asl oup fareblance no gsley, Hagelin, Jespersen, Boucke y Cerman, Wecks y no sonoust ast possible Rosapelly y Pipping tenga que confesar ingenuamente qu a otribada reforma regen " no siempre y en todo caso da solución cumplida a los fenómenos fonéticos el método experimental". Cauto y o se condensan en esta for prudente el Sr. Gonzalez de la Calle expone con sinleyes fonétices. los moti -adem al eb asidad area paceridad los inconvenientes que ofrece el hacer tanto con aparatos ideados por los fonólogos como sin ellos, el estudio de la formación de los fonemas reconociendo propone que el tema leyes con Jespersen que " habrá que desear que el fonélogo

del porvenir pueda dar a los aparatos lo que les conoissanto us to v saitrresponda va la lengua lo que de la lengua sea," Is essent trees opina sin embargo; que en muchos casos no es en abso-Tuto inutil el empleo del método esperimental tanto eup regul-.onifel amoibi instrumental como no instrumental. Pero tratandose co-. Istines osifati-osifamoisimogsestrata de Tonética latina hay que tener en cuen--mos osiròtzid retsaras rabtabque para los efectos de la investigación no dispo--so sob sol , saitel soltenonemos de l'atto vivo de la lengua hablada y que por lo -ujijanoono isouborjal size tantorniola experiencia nigla experimentación pueden sob sol ne ajseugne sultipejereitersenpor faltaldenrealidades vivas a que puedan -ell eraq sup ebnerquos sa atticarse con el fin de alcanzar el resultado que anhe es nitsl les soirotsin soitages ? que método pues debemos seguir en la investiesgnel see es sirotaid algación? - rengase de badentad contesta el autor de Varia er que de la caipile de propose de la compans de la compan así obnejugia sup sirotaid vivio y que hoy ofolomperdura en su descendencia en el ne rotus ortseun ebivib dontin delosigio xxbes decir en las lenguas romances oorse , ooisors toirsredilera satualmente se hablanen el mundo. - Esta acertadiosima observación le ileva a columbrar la conveniencia v effications oboired compendiosamente cada uno Vy aun la necesidad de dar al método de investigación extensión y caracteres un marcado caracter histórico comparativo, por que a al es noisulove al erdos sur entender un italo de la consideración (estudio) de es noisemrot el erdos signa matrizuindo entopea, puede derivar el conocimiento lurar oue al latin correscientifico de la lengua latina» y asi por este proce--sast, lerines osilèti-ogimentoi racionai yncientifico augura nuestro autor, que sin prescindir de la fonética descriptiva, se puede Schleischer. sin mas alobni svijiming sugnel ed le de llegar al cultivo de la fonética histórica. so insures obai svijiming support lob que al plan de exposición concierne, condensa su pensamiento el Sr. González de la Calle en un

bien meditado. - Cuadro sinóptico de las materias con -on and one of sofarada v. sea august af en eur prendidas en la Fonética latina y de su ordenación -bada no so on cosso sono sistemática con el cual pone acertado remate al segundo of med fednemiraces obodecapitulo de este interesante estudio. -00 esobastart oray . fatmemur III .- Sucinta historia del idioma latino .- Lugar que -Melo ne rehet am vad aniel latin ocupa en el grupo idiomático-itálico central. -ogalo or dologicavat e Reconocida la necesidad de dar caracter histórico comnou sup y chaldad apparativo al estudio de la fonética latina, los dos cacobour adioaccomi rouxe a pitulos tercero y cuarto de esta Introducción constituambourg eup a saviv appants yen el complemento de la doctrina expuesta en los dos anteriores; pues facilmente se comprende que para lleodne our obstituent to man gar al estudio de la fonética histórica del latin se emos seculo en la investihace indispensable conocer la historia de esa lengua. sontesta el autor de Varia o sea el proceso de su aparición, desarrollo, perfeone was an en animila ccionamiento y decadencia; historia que siguiendo las en su descendencia en el huellas de Stolz o de Skutoch divide nuestro autor en en las lengues remences seis periodos que titula preliterarios arcaico, aureo el mundo. - Esta acertadio clásico latinidad argenteo periodo arcanzante y de decadencia. Estudia rápida y compendiosamente cada uno moiosattasvai en obotem de ellos, pero precisando su extensión y caracteres o comparative, per que a que los distinguen; razona sobre la evolución de la efderación (estudio) de lengua latina y su influencia sobre la formación de e derivar el concolmiento los romances y para fijar el lugar que al latin corres--soong stee roo isa y wan ponde en el grupo idiomático-itálico central, transco augura nuestro autor. cribe el arbol lingüístico de Schleischer, sin mas alactics descriptive, se oueteración que sustituir por el de lengua primitiva indo Condtion historica. europeael titulo de lengua primitiva indo germánica con

que su autor le encabeza, y sin atribuir a la clasifi-

catelon concierne, conden-

ns as elled al en colles



tear the in obstraire asid

o en la investigación oter

and de motelacquera afall -.

ende de la teoria que cobre

de la Grasserie en su

- uniteliation lating a

aobibueromoo aolbudee so

estilistica latina es

estudierde les orthei-

Duda nuestro autor aun-

en latin. Cuestión es

abors, baste constensr

eup ne aioneis anu effe

ruf searowth as I sach è

cación que en el se detalla, una perfección completa y una autoridad definitiva .- Finalmente habida cuenta que del tronco indo-europeo parten dos grandes ramas o grupos lingüisticos. formado el uno por las lenguas sateny el otro por las lenguas centum y teniendo adema en cuenta que las primeras han transformado en sibilan tes los fonemas palatales de la lengua fundamental inles betwelver remark color or filologicos do europea y que las segundas conservan a esos mismos corecent electric from tel campo en que so mieren fonemas su caracter de explosivos, infiere que el latin, "seria un idioma indo-suropeo Sentum correspondiente al grupo itálico en su subdivisión denominada italico-central" puesto que entre las lenguas centum se consideran incluides el gripgo, el itálico, el germanico y el céltico. Por último aunque breve y compendioso, ofrece positivo interés el estudio con que este capitulo termina acerca de los dialectos de la peninsula italiana, sus diferencias y analogias, influencias que unos ejercieros sobre otros y opiniones que sobre el particular sostienen filologos eminentes.

IV. Con el capitulo cuarto que trata de la Expresión gráfica de los fonemas latinos, termina su Introducción al Estudio de la fonética latina el Sr. Gonzale lez de la Calle, haciendo en él una sucinta història de la ortografia latina y siguiendo en la investigación y en la exposición doctrinal el mismo acertado librou elentificos cemo procedimiente que en los tres capitulos precedentes. Cusas teleológicas del acento, segundo de los estudios fed enames some fag ob ocoleccionados en el libro Varia es un trabajo del corte y proporciones de un tenso y que su autor produces de la celebrado por la Asocia de la Calle sus excelos de la Calle sus excelos severante, cauto, discomo base de su procedo como base de su procedo no pueden cimentarse fi las disciplinas filosóciamente de la case de su procedo no pueden cimentarse fi las disciplinas filosóciamente de su procedo de su procedo no pueden cimentarse fi las disciplinas filosóciamente de su procedo de

-not leb oladent na ne

te y proporciones de un articulo de revista no muy tenso y que su autor presentó al penultimo Congreso celebrado por la Asociación para el progreso de las Ciencias. En él acredita una vez mas el Sr. Gonzalez de la Calle sus excelentes dotes de investigador perseverante, cauto, discreto y bien orientado al afirmar como base de su procedimiento en la investigación cien tifica " que los estudios gramaticales y filológicos no pueden cimentarse fuera del campo en que se mueven las disciplinas filosóficas ... Esta proposición es una la mas importante acaso, de las cinco conclusiones que le sugiere el estudio y examen de la teoria que sobre esta materia expone Mr. Racul de la Grasserie en su obra titulada De l'acent comparé dans les diverses lan gues.

que para el docto Catedrático de Salamanca aunque tal

disjector de la senim-Contribución al concepto de la estilistica latina .y analogies, influencia Asī se titula el tercero de los estudios comprendidos en el libro que nos ocupa. La estilistica latina es logos eminentes. para el Sr. Conzález de la Calle una ciencia en que -erors al ob start evo sistemáticamente organizados y como resultado de la investigación filosófica puede estudiarde los princiatinos, termina su tica latina el Sr. Consel pios fundamentales en que se apoya el uso acertado y una sucinta història perfecto de la lengua latina. Duda nuestro autor aun--saldsevni al ne obnejum que no lo considera imposible que puedan escribirse en obstrees omain is Lani la actualidad monografias y libros cientificos como en otro tiempo se escribieron en latin. Cuestión es esta que no ha de discutirse ahora, baste consignar



la ab omime offithing ab

anslogias due efectivane

sisovapilicam rotus us

La opinion de José Esca-

ros ebitimbs einemistereren

intento demostrar que

ingenio de Lucilio Jumor

suiera, lo cierto es

-svittailes reservices

a literaria. cuo de es-

oregitado poema. Un la di

-org ea somemeige eb bei

tion the importante.

imposibilidad fuera un hecho indiscutible, no por eso seria inutil el estudio de la estilistica latina por que entre otras ventajas que su cultivo podria reportar, no seria la menor el poder con su ayuda hacer de los clasicos versiones literarias en que cobrara nuestra lengua nuevo vigor y a la vez consolidara el acen--moo ofbutee nur babileer o drado casticismo a que debió el honor de convertirse -plames wor stash se retus en española el habla primitiva de Castilla. lo atribuyeron en un prin-

No se ha cultivado ni en la actualidad se cultiva entre nosotros la estilistica latina verdadero complefol our nover teb ofe on mento y remate de los estudios filológicos y a que en la fonética, morfologia, etimologia y aun en la sintáxis puede asegurarse que no pasamos del conocimiento Too improvited fee sets del cuerpo del idioma que si ha de ser completamente conocido exige necesariamente que extendamos nuestro esfuerzo hasta llegar al estudio del espiritu del alma de la lengua y esa es la labor interesante que corresponde a la estilistica. Por eso hay que reconocer que con la exposición metódica y razonada y la critica imparcial y discreta que de las doctrinas sobre esta materia sustentadas por Nigelsbach, Muller, Hand, Schinabz, Bally y otros eminentes filologos hace en este trabajo el autor de Varia y con la explicación del método que en la investigación y examen de los fenómenos estilisticos debe emplearse y con la indicación de las fuentes que para tan importante fin han de consultarse contribuye muy acertadamente el Sr. González de la Calle a fijar el concepto que de la estilistica latina

y de su utilidad e importancia literaria debe arra en la inteligencia de cuantos se sientan en España vocación y alientos para cultivar estos estudios.

Datos para el Estudio del Poema A Etna lleva por titulo el cuarto de los trabajos comprendidos en el libro que nos ocupa y que es en realidad un estudio compendioso de este poema cuyo autor es hasta hoy completamente desconocido. Muchos lo atribuyeron en un princiío a Virgilio, mas tarde lo atribuyeron otros a Clau diano, Julio César, Escaligero sin dar razón que lo justifique. lo considero obra de Quintilio amigo de Virgilio: Barth fundándose en analogias que efectivame te existen entre algunos pasajes del Astronomicon y otros del A Etna creyó que fué su autor Manilio poeta contemporaneo de Augusto, segun unos y segun otros de Teodosio, Arcadio y Honorio. La opinión de José Escalegero que le atribuye a Cornelio Severo escritor de la época augustea fué la mas generalmente admitida por los doctos, hasta que Vensdorf intentó demostrar que el famoso poema fué parto del ingenio de Lucilio Jumor poeta contemporaneo de Séneca, amigo suyo y procurador de Sicilia. Sea de ello lo que quiera, lo cierto es que la critica no ha llegado a esclarecer definitivamente este punto de la historia literaria, que de estar satisfactoriamente aclarado seria el dato mas importante para el estudio del precitado poema. En la di ficultad pues de resolver cuestión tan importante, el docto Profesor de la Universidad de Salamanca se pro-

Vo indiscutible, as per eso

19 la estilistica latina por

Ve su cultivo podria reporgoder con su ayuda haser de

arias en que cobrara nuesa vez consolidara el acenel honor de convertirse va de Castilla.

a lating verdadero compleos filológicos y a que en molegia y sen en la sintápasemos del conocimiento in de cer completamente

avitivo ee bestiautos a

er interesente que correseso hay que reconocer que rasenada y la critica imcaconinas sobre esta maach, Mullor, Hand, Sohi-

n la explicación del móexémen de los fenómenos con la indicación de las

eristicance ob med with -20 al -ob selence . To AUSA

enitur en institue el

pone determinar en lo posible " los rasgos capitales del ambiente científico que el A Etna supone y acusa" procurando en lo posible deslindar las concepciones p -one al sol so office y noto propias del ambiente científico en que el poema A Eterq sup lagionity offices is na semprodujo y las concepciones personales propias soubed arussel us ab numerdel poetas a rosus la sque

talelquoo area someballa .eller alProcediendo de este modo piensa que podrian our saus razes se empres emprecisarse la época en que se compuso y quién fuera steet esp sem se comest esp su autor, datos indispensables para el estudio de la of educated care attitudes poétically para precisar su valor literario sobsective sofgeonos sel en científicato al artacomen

EMJE A 195 AAR-188 v AOS .008 De la lectura del poema infiere el Sr. Gonzalez 007-483 y 733-733-843-353 della Callè que en la época en que se escribióe ena conso ologo de entre la gente literata cosa corriente y admitida la libertad de diccion reconocida a los vates en aquel adiv al es ciagres fo adisuprincipio de Horacio. .. peetis quid libet audendi semout elevates le ma . Ivi of per fuit aequa potestas, como lo atestiguan los pale do sobibas remos colbutas sajes comprendidos en los versos 91, 93, 2224 229,

mital le sogme it sorte de 0272-278 y 517-518 que en opinion del autor de Varia , asiratieravina salus as traducen un fondo comun de ideas que pueden considevam virtuosib a elleo al rase como el nervio y raiz de la cultura propia del ob acteos oddil de ob olb tiempo en que apareció el poema, cuyo autor apesar de 1021 105 soldosbib sione in la vaguedad con que en general expone sus ideas fi-Isasu niceb de la concerte de concretarlas en cierto medo esfua sal de soluciosto y cuando considera al mundo comenun todo armónico en stenstroumi noite de el cual debemos estudiar en general el conjunto de Tog ofgis my salup at east las maravillas que nos ofrece (versos 144-145,246setasos selsicito sortas 249 ) y en particular cada uno de los fenómenos na-

turales

soladinas sogger sol e el turales que en él se observan y que producen en no

cupa al autor del A.Etna segun de su lectura deduce cupa al autor del A.Etna segun de su lectura deduce raindo espanos de la sutor del A.Etna segun de su lectura deduce raindo espanos de la Sr. González de la Calle. Añadamos para completar resulta del poema sea el que fuere, es mas que poeta de concepto y filosofo materialista, como claramente lo demuestra la chincidencia de los conceptos expresados en los versos 165-174, 300, 304 y 441-446 del A Etna appointante de con los contenidos en los 536-542-557-567 y 694-700 al abiliada y escadel poema De rerum natura de Lucrecio Cano/

leups ne cetav soi a sologood notodio an hervott

-se innebus fedil bing alder Latin y Romance. - Contribución al estudio de la vida - se ace manifesta el como docente española en el siglo XVI. Es el epigrafe que conserva el quinto de los estudios comprendidos en el airay en rojua sen acesta el quinto de los estudios comprendidos en el airay en rojua sen acesta el engua corriente en nuestras aulas universitarias, sen arojua en saesta el engua corriente en nuestras aulas universitarias, sen arojua en sen acesta de en este estudio de su libro acerca de el manera rojua en sen acesta de conveniencia o inconveniencia didactica del uso obem officia de acesta del latin como lengua conversacional es decir usual ne como me acesta de vincio de la conveniencia en este esta cuestión importancia en como sen conveniencia de la conveniencia de conversacional en decir usual ne como sen conversacional en las aulas en como sen conversacional en la conversacional en las aulas en como sen conversacional en las aulas en como sen conversacional en conversacional en la conversacional en la conveniencia del conveniencia

turales



la conventencia o inconvo-

medsor is is educate

dejó de ser el latin instrumento o medio de comunicane aun en au condic ción entre maestros y discipulos, pero tiene importan cia historica muy grande por haberlo sido precisamenla que mas entre las er te en la mas gloriosa época de nuestras Universidades del pensamiento ofentifico contempenso cuando el desinteresado amor a la verdad cientifica elado de ser la lengua nor halló en el latin el campo neutral comun en que podirlo asi universitaria. an alternar unos con otros en la labor intelectual lo sabios de todos los paises. Pero el imperialismo pono sole como lengua en que litico la mayor calamidad que en nuestros dias padeloe alumnos la doctrina cientifica cemos aspiró a ser tambien intelectual y para conseengua conversacional como el la llaguirlo buscó fuerza y apoyo en el egoismo individual corriente para comunicaree que temeroso quizá de que llegara un dia en que se ed sortnee and no solution alzara predominante la unidad del pensamiento cientifico que presigiaba la pujanza del latin en las auleb azerum eldarimint a eldiyese las de las Universidades europeas, llegó en su intere--ire afreem amenal of reforms we sado esfuerzo a conseguir que en sus respectivas oraneigarrevnos af ne afraza ob somernetada son en ciones obtuvieran la misma heguemonia intelectual y y doceate an nuestras sulas, o at nor docente que la lengua clásica las vulgares de los puea un lado prejuicios estáticos comblos que habian realizado mayores conquistas materiales, algo parecido mutatis mutandi a lo que sucedió rod errod ea ou eup ereq . seme if correct no eldie con la lengua primitiva al pie de la torre de Babel y presagio de lo que sucederia entre nosotros si llegara a convertirse en realidad la aspiración insensata de quienes sueñan en sustituir en nuestras aulas por el catalan por el gallego y hasta por el vascuence no ya la lengua lapidaria en que expusieron su samuy curiosos ademas, que el docto profesor ha reco-

ber profundo doctisimos maestros de aquellas renom-

bradas universidades españolas, sino el habla misma

nucetras aulas ol latin rela imaren de souella lenaua atioleg ageira af ea fe mod Instaving onliling to ometoinost is no sivebor ofrete rod cetaserefut your sodeed sol obnanime

erolivo de la Universidad de Salamenea. Cre

castellana que es la lengua española por excelenci y que aun en su condición de vulgar ha llegado a tal iscipules, bere if one important punto de perfección y atildamiento que se acomoda por -memaaloers obis ofredam to lo menos como la que mas entre las europeas a la exac e de nuestras Universidades ta expresión del pensamiento cientifico contemporaneo

antilime to bebrev al a rom Dado que el latin ha dejado de ser la lengua por decirlo asi universitaria. el Sr. González de la Calle plantea el problema de la conveniencia o inconveniencia del uso del latin, no solo como lengua en que deha comunicarse a los alumnos la doctrina cientifica -earne ereq x ferteefetal a sino hasta como lengua conversacional como él la llafaublivibni ome fore le ne ovoce ma, esto es, como usual y corriente para comunicarse de ordinario maestros y discipulos en los centros de -ne to of neinspined feb babiting enseñanza y a este propósito pregunta, si el respeto wienza del Matta en las auque nos impone la inasequible e inimitable pureza del na ne oneil .abacora latin ciceroniano y su caracter de lengua muerta exique en sas hedpectivas orsgen que nos abstengamos de usarla en la conversación ordinaria y docente en nuestras aulas, o si por el ton les vulgeres de los puecontrario dejando a un lado prejuicios estéticos convendria que se hablara en nuestras aulas el latin posible en nuestros tiempos, para que no se borre por completo en nuestra mente la imagen de aquella lengua cuyo espiritu juntamente con el de la griega palpita y vive todavia en el tecnicismo cientifico universal define seriesum no ristitad contemporáneo.

Examinando los hechos muy interesantes por cierto -se de norelavore este de airables. y muy curiosos además, que el docto profesor ha recogido en el archivo de la Universidad de Salamanca, re emete elden le onte , eslonação essenierovino asberd

AUSA

umente of medic de comunique

-thed sup me number Leafuen

of lautoeletai rodel af ce

-or omalistradmi le oral

-obse saib sorbeern ne sup

es our me all au stamell

necuspoxia/intelectual v

-atretem asiainhmoo merovan

otheous our of e innatum

rie de la dorre de Babel

ontre mosotros si lle-

In espirection insense-

y basta por el vascuen-

ferentes todos ellos a su famoso Colegio Trilingüe, resulta claramente demostrado, que ni las órdenes mas terminantes y comminatorias de los visitadores ni las amonestaciones formuladas y castigos impuestos por al. midel led oak la cooke gunes vicerrectores y regentes, ni la especial circun Tes closes omissis le edua tancia de que se nombrara un acusador oficial que apur -ag eve allad al ab de la tara los nombres de cuantos infringieran en precepto - Is on IIIVX v. IIVX colstaque imponia el uso constante del latin en la vida interna del colegio pudieron lograr jamás su cumplimien asionadas sebabista to estricto, ni pudieron por consiguiente evitar que en muchas ocasiones usurpara el romance la especie e l'arri cas la salbicat y de supremacia y privilegio que por estatuto solo al - la la la la la la latin se reconocia en la vida escolar de aquella casa. -odel asires por selle ne No faltan sin embargo testimonios que el mismo Br. La calle consigna de haber sido constante a veces el uso biscop sup scelling ed model latin entre colegiales y maestros en el Trilingue, -co est sand la la sobre todo cuando se anunciaban visitas de inspección avant al ridode ; dididio cuando las autoridades ponian especial empeño en que - 11 strong and se cumpliera el estatute. De todos modos parece, segui los hechos aducidos, que ni amonestaciones ni visitas -two for stress along at ni multas ni rigores pudieron evitar que se infringie. - 128 state el precepto estatutar -non sugnet once alderifico que imponia a colegiales y maesteos el empleo del -or erolugita in some latin en sus relaciones familiares y docentes, todo no y solibure solibure lo cual demuestra palpablemente que no era en el si--centre y social solution glo XVI. muy satisfactorio el estado de la disciplina escolar en el famoso Colegio y ello habia de influir

-or Is served a forzosamente en el deplorable atropello que asi en la

construcción como en el léxico habia de padecer la femose Colemie Trillagde. can senent de la la lengua académica, haciendo que en vez de hablar un mal latin prefirieron escolares y maestros hablar un in serobatisiv sof ob s regular romance.

De este estado de cosas respecto al uso del latin en el Colegio Trilingue durante el último tercio del una eso Islokto rebassoa nu siglo XVI/ deduce el Sr. Conzalez de la Calle que parece indudable que en los siglos XVII y XVIII no alcanzara mayor arraigo y popularidad aquella lengua en las aulas de las otras universidades españolas.

biologica de la consideración de que el Brocense manifestase praces ticamente su opinión franca y decidida al uso irrefle-In olde office the too eur xivo e incorrecto del latin en las aulas del Trilingue; su empeño de sustituir en ellas por serias labosorios and el mismo Br. La res de investigación y por la consulta de las fuentes lo constanto a veces el uso las Artes de gramática puramente empiricos que conside y massiros en el Trilingue raba llenos de mil impertinencias muy dañosas que pamoissesser of western ande rece que se armaren para combatir y abatir la lengua nien enpecial empeño en eur latina: la enumeracion misma de su Paradoxia II. latine loqui corrumpit ipsam latinitatem y el verdadero desden que por el latin de la Escuela sentia el emietanizini ee aub detive nor nente humanista llevan al autor de Varia hasta afirmar, que el latin no es utilizable como lengua con-Inb onform to postenso v a onot sodosos versacional de los pueblos modernos ni si quiera co-- la la sa ano on ano mo lengua de intercambio en circulos eruditos y en auticio de la companya de esferas docentes. Demasiado atrevida parece y es des-AUSA de luego extremadamente radical esta conclusión del docto profesor de Salamanca. De todas suertes al po-

tedes modes parece. segu

astiaiv in sendidajashoma

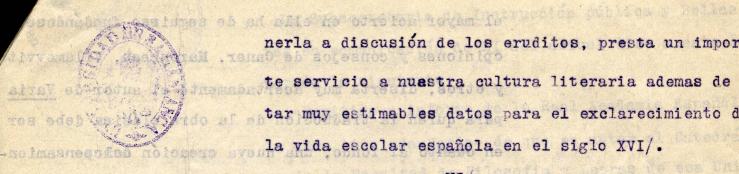
Is you soleswort sonitees

ofgenera de derekantrint

del latin en la vida in-

lograr ismai we omnolisted

contains and a cue



ambiente de nueutro tien-

Ind a modesta octation del

mee contentated admine

acts del nemeaminate els-

of ca teredite dia . sein s

Le emp obnewneoud a chao't

-isor of ne evision on in

fun of norois/runk-lbs/217

rotes les other la r bloss

ede la bruduccion sor en

octobio Laniabiotra en ini

obot erdos (Linei todo

evo oras imitoporry is eers

recombends fore is trade-

lenguas vulgares hesta co-

o synff son bine imihenors

our etmacoretheriel atmose

que pueda conduciones a

entitiones al a eletate sh

ross acompte, clone la na

leteluper rode

tebnick w Las detes

nerla a discusión de los eruditos, presta un importan te servicio a nuestra cultura literaria ademas de apo tar muy estimables datos para el exclarecimiento de la vida escolar española en el siglo XVI/.

## a re saldecaco .coiaXI6

Sobre la técnica de la traducción de autores clásimedios de exprepton por le cos versa el sexto y último de los estudios contenidos en el libro titulado Varia. La traducción literaria segun el Sr. González de la Calle, no es una copia, es, si se permite la frase, un cuadro hermano de original destinado a evocar, rivalizando con este las emociones del modelo". El traductor de una obra clasi ca debe por tanto colaborar con el autor que interpre ta a introducir en la corriente de la cultura contemporánea los valores puestos en circulación en pasadas centurias." or a convert to a l

> Concebida de este modo la interpretación de las obras clásicas en nuestras lenguas vulgares, saltan a la vista del mas miope la importancia de semejante labor: la dificultad de realizarla; las facultades creadoras no meramente reproductoras, que deben concurrir en el traductor, y se explica facilmente ademas la escasez deplorable que en punto a buenas traducciones padecemos ...

> Sobre todos estos temas, medios mas adecuados para realizar la traducción literaria de autores clásicos escollos que deben evitarse, procedimiento que para

el mayor acierto en ella ha de seguirse fundandose en opiniones y consejos de Caner, Maronceau, Vilamovvitz y otros, diserta muy acertadamente el autor de Varia ef ofnointoeraloxe le ara para quien la traducción de la obra clásica debe ser en cuanto al fondo, una nueva creación delicpensamiento clásico, concebida en el ambiente de nuestro tiempo y acomodada a nuestros medios de expresión por lo que a la forma corresponde. En la modesta opinion del que esto escribe acaso pudieramos contentarnos con que fuera una traslación exacta del pensamiento clásico al ambiente de nuestros dias, sin alterar en lo mas mínimo la esencia de su fondo y procurando que al darle forma en nuestra lengua se conserve en lo posible el caracter que en el original imprimieron la cultura de la época en que apareció y el genio del autor que la produjo. Solo asi puede la traducción ser en la lengua vulgar trasunto fiel de un original clásico Hay que confesar, que no es muy facil, sobre todo a los principiantes, acomodarse al procedimiento que el Sr. González de la Calle recomienda para la traducción de obras clásicas en lenguas vulgares hasta podrán dudar algunos que tal procedimiento nos lleve a una solución absolutamente exacta del interesante pro blema; pero no podrán negar que puede conducirnos a una solución lo mas aproximada posible a la exactitud sobre todo si quien tal empresa acomete, tiene la necesaria preparación. la pericia técnica y las dotes especiales que semejante labor requiere.

eruditos, presta un importan ona ob esmeba afrarejti ar

. \IVX ofgie ie me

-instructos solbudas sol es irta. La traducción litera-

de la Calla, no es una cofraso, na quedro hermano do

auf eree moe obmastiavir . teclo ardo enuncia retouber

ergretat euro modus le no -meinos stallus el es come

en dirodiación en resades

a interpretation de les lenguas volution. saltan

importable de semejante

sobotiment and telement

-coe medel eus lestefenbor explica feoilmente ade-

que en purito a buenas tra-

grag cobsupada sam solber

sociale estores el aine

STRAUSA Ine territore



En pesumen, el libro titulado Varia merece todo genero de encomios, no nació como dice su autor en el proemio al conjuro de mezquinos intereses, es hijo de un espiritu noblemente desinteresado, severamente dis ciplinado en sus estudios, orientado certeramente en ellos y guiado siempre en la investigación cientifica por la única pasión que le domina, por el amor a la verdad, que en semejante labor no excluye, antes bien es estimulo que impulsa y esfuerzo que mantiene al es piritu en la esfera de la mas serena imparcialidad: el libro titulado Varia es además un aldabonazo fuerte y oportuno con que se intenta despertar en nuestra juventud alientos y energias para renovar en tiempos venideros la excelsa labor que en otros mas felices ya pasados realizó el pensamiento español en las cien cias, en las letras y en las artes, y con ello dicho se está que su autor a prestado a nuestra cultura actual servicio digno de la mayor estima, que debe tenersele por lo tanto muy en cuenta para los adelantos que deba obtener en su carrera.

Y habiendo aprobado la Academia el preinserto dictamen, tengo la honra de comunicarlo a V.E devolviendole al propio tiempo un ejemplar de la citada obra.

Lo que traslado a V.S. para su conocimiento y el de Sr. González de la Calle al que se servirá entregar el adjunto ejemplar de la publicación de referencia."

Es copia El Rector

travlada da al Decaus y el into en en abril de 1919. pelhicipal

Lun Weldweb

Ala Labreretana. 29 abril 1919 Afri fector ste NO se 28 sufebrus gello 8, (publice si enute il informe compre diente, kenge el hour de remtir a de le milanere y les dos ejemplares de la abre "Varie" er que es autor l'Cate draties numero de le fi est y duchas on este Universe Douglas Ullan Sumala de la Calle, informada po Howallements pe la Real academie deposible, sym multo del dictame de la mine trabladado per ene Proponendad a este Reclinar en frehe 21 de mer érmente Dir G



Don Pedro Encinas y Reyes, Licenciado en Derecho y Secretario general de la Universidad de Salamanca,

CERTIFICO: Que Don Pedro Urbano Gonales de La Calle que continúa desempeñando el cargo de Catacha tem numerario de la faculta de felorefía y Letres de esta Universidad, ha comenzado en primero de Agosto último a devengar el sueldo anual de Acet mul pesetas, que al citado cargo asigna el Real decreto de 6 de Octubre, en relación con el artículo 9.º de la Ley de 14 de Agosto último, el cual aprobó las plantillas correspondientes, haciendo constar que se ha completado el reintegro del título, conforme previene la regla 3.ª de la circular de la Dirección general del Tesoro y de la Intervención General de la Administración del Estado, inserta en la Gaceta de 20 de Septiembre de 1918.—Salamanca 22 de Octubre de 1919.—PEDRO ENCINAS, rubricado.—V.º B.º El Rector, MALDONADO.—Rubricado.—Hay un sello en tinta azul, que dice: Universidad de Salamanca.—Hay una póliza de pesetas, clase

Es copia
El Rector,

at a un hoja de servicio. ascensor. a 8.000 pts. en 1º de ago de 1.918 a 10.000 pts. en 1º de ago de 1.919. Oporiciones. Por B. O. de Do de Oct de 1919 fui nombrado vocal del Enternal de oporaciones a la catedra de Lengua y Litalatinas vacante enla Muro. de Barcelona y Desemperie Ischo carpo en el parado mis de Enero del aus Previo informe adela Preal academia Espa-previo informe adela Preal academia Espa-tra este Rectorado Trola, reuntido por la Subsecretaria de Dustruca; Pública y Bellas artes el 21 de abril de 1.9/9, el Courejo de Justrucción Pública ha declarado De merito mi obra "Varia". Desempene el Decauato interinamente de la Facultad a que pertenessos desde 9 de Marzo a 22 de abril de 1.918. Representé a la mencionale Facultad por deny-AUSA de la misma j'orden de su Decamo Teleda el 24 de Junio de 1.915 en la asaciblea contaria celebrada en Madrid del 22 al 28

de Novtre de dicles ais. He escrito y publicado los orquientes oppisculos: Sebastian For Morallo. Estudio historico-critic de sus doctrinas." Madrie, Imp del anto de Pouerfano del Sagrado Corasión de Fesus, 1.903. "Roman novi situas acerta. Sel metodo de la Leonomia Politica. ("Rev. Contemporanea", nº 634 a 63 Tambos inclusive). Observaciones al plan de estudos dela Facu tad de Filosofia glatitas de 20 de Fulio de 1.900. Salamanca, Vade Calon e Hogo, 1910. De las transcripciones fonéticas." (asociación Espais la para el Profres de las Ejeucias. Com gresso de francada, t. VII, estado en Mondrid, Imp de L. avias, 1913). We "Vida profesional y academica de France co Saucher de las Brosas" (Discusso leido en apertura del curro academico de 1.912 a 1913, "Heat economical del filosofo hispaleuse Sebart For Morallo." Madrid, Imp. de la Rev. de arch. 191. "Heas politico- luvrales bet P. Fuan de Mariana." Mavrid, Imp. dela Rev. de Orch., 1.915.

"Del aux a la Verdad" (asve. pa el Prof. de 201 las Cie. Congreso de Madrid, t. VII, els tado en Madrid Imp. de E. arias, 1915). "Voto particular" comprendido en los "Documentos De la Facultad de Filosofia Zdetras de Salamemea referentes a la asamblea Mercional Universitària celebrada en Madrid del 22 al 28 de Novtre" de 1.915". Sala anp. de Calatrana. "Varia. Notes y apuntes sobre temas de Letras claricas. Madrid, V. Sueirez, 1.916. "aualisis nietrico del C. LXIII de Capulo." Frug. de la Rev. de arch., 1916. "Rechficación obligada". (Res de arch., Mays-Furis de 1.917). "Criquis de una prelección". (Boletin de frimes enseranda de Sala, año 88, nº 4 del 5 de Tebro de algunas notas complementarias acerca de las Wees morales del P. Tuen de Mariana". Imp. Rev. arch., Mad., 1920. Enfluencia de los Literaturas clásicas en la formación de la personalided. Trupo Rev. "Escarces lingüisticos." Imp. Rev. arch., 1920.

Notas bibliográficas de las obras "Erundinien au eines Psychologie des Wortes und Satzes" de S. Keller y "Monofrafia del verbo latituo" de R. Mendizábal, publicadas respectivamente en la Rev. de Cerch. y en la Rev. de Fil. Esp. (vod. de esta última publicación t. VI - 1919. Cuado 1º).

Exemo Señor:

Tengo el honor de el evar a V. E. la adjunta instancia y hoja de méritos y servicion del Catedratico numerario de esta Universidad D. Pedro Urbano González de la Calle solici tando tomar parte en las oposicione a la Catedra de Psicologia superior vacante en la Universidad de Filoso fia v Letras de la Universidad Cent y anunciada al turno libre en la "G ceta" de 24 de Marzo próximo pasado Dios guarde a V.E. muchos años Salamanca 27 de Abril de 1921 P. A.

Excho Sr. Subsecretario de Instrucción Pública y Bellas Artes

Exemo. Señor.

En cumplimiento y a los efectos que se determinan en la Real orden de 28 de Febrero de 1908, tengo el honor de remitir a V.E. la instancia y tres ejemplares del Opúsculo titulado "Influencia de las Literaturas Clasicas en la Formación de la Personalidad" de que es autor el Catedrático numerario de la Facultad de Filosofia y Letras de esta Universidad D. Pedro Urbano González de la Calle, por si de conformidad con dicha Real orden y con los desees del interesado, tiene V.E. a bien solicitar de la Real Academia correspondiente su autorizado informe acerca de dicha obra.

Dies guarde a V.E. muchos años. Salamanca a 6 de Mayo de 1921 P. A.

eme. Sr. Subsecretario de Instrucción pública y Bellas Artes.

aun en los innediatamente anteriores a noscres, oss det septo de na essir en antion società des sol el

e egolt sup astreivrer sociletes en El Subsecretario del Ministerio de Instrucser suma influencia en Francia despues de la le

Les re signe net contro en rección publica con fecha 20 de Julio próximo pase enteblo accountabil at no olv metor no nelonat

UNIVERSIDAD DE SALMANCA do me dice losguiente:

offensing and resources of the terminated to

Remitida a informe de la real Academia de company de company de la real Academia de company de comp Bordon 1200 SAL no significant sp e "Influencia de las literaturas clásicas en la ou o magaz la ron - on elsou la naformación de la ersonalidad de que es autor Jania 120 de esa Universidad D. Pedro Urin non abinionico man , sore tare a banol Gonzáleza de la Calle, dicha neal Academia als 301 s agant in tag ta aprago emitió el 6 de los corrientes el siguiente dic horasvot al en nota souve al argo etamena: .- "El Sracadémico de número de esta con allobaciatoros y atoreto el se poración encargado de examinar la obra que des solfonto able al areq o offettipues se expresará ha emitido el informe siguier otraradio otouras le gomen opon ote: El Catedrático de la universidad de Salaman vom some is en serso sellemos ecalD. Pedro Urbano González de la Calle preseng sol a ofel mos tod solstixa so ta su obra "Influencia de las literaturas clánation ofos eur y babilatenes Alsicasienela formación de la personalidad » para interes el personalidad » para de mérito en su carrera e informe ena euro molosymesod el A. orena a tal efecto esta neal Academia de Ciencias mo así en esputa se espeta esta interes y politicas con arreg o al neal decreto -Bash Rivosceloos Bl. ne sountinederi2 de Abril de 1901 y Real orden de 28 de ofolio La lago apparation . Grant reprero de 1908 . Las condiciones profesionales -sass ar journe e orro ratur pro delesr. Genzálezade la Calle son conocidas y - de transfer de offense las ton emplemente preciadas del público estudioso, asi co--adrev des sete la la la seta de la mometorias a esta Corporación que en el concur -tvom o al la contacto so de 1901 sobre el tema "Estudio histórico-com bang socure sus objection of are ticoide las doctrinas de un filosofo español » emp adite em aup deretu ou abloctorgo el accesit único concediendo además del Le ambie la soite el se la compremio a su memoria o libro titulado: Sebastián Tog renets es our set, arran le Fox Morcillo Estudio histórico-criticode sus me odoua orazuava collo navan ordoctrinas, opublicado en 1903 en volumen de -orq hilel le mettoer salor ant 382 páginas en cuarto. Otros travajos del dist +alonuse and somme admirla v.tinguido Catedrático avaloran tambien su repudialestrol a o objecto one of tacióno. a El anora presentado a los efectos di -Mel del devilore es este en conchos es un articulo que ha visto la luz en la estam aboto eup achaetace netomat nevista de archivos, bibliotecas y museos, reexassesme en ascurració sue ne as producido en folheto aparte de 32 páginas. sa napass on and visco as as su contenido es, podemos decir, un nuevo turno le onte mazzo ael our rollin adi en pro de la cuestión de los clásicos. Conviene sa con sur sa saileisean a osoo tecdar por base a la educación literaria y mas en nas ta la -.039 ao la suiviba in general, a la intelectual, el estudio de los sisim obsvele leb ob onevnos sta autores griegos y latinos a que autonomasticalah la sam min v , att la comente llamamos clasicos esto es los de primera insee our astrona acoust est es clase, aquellos cuyas opras reputamos por perant al ne marequeses delder and fectas en su orden las que deben servir de mode . babinemura at socialista allo y para comprenderlas pien empezar el estudio prosted for ave al abhathes alude las letras por el de las lenguas en que anteron altoault, al so sai al aquellos autores escribieron? - Hé aqui la cues AUSA A andered me tión, to mejor dicho conjunto de cuestiones que par totale seek y should be areas the side y est depatido en nuestro tiempo y mas

aun en los inmediatamente anteriores a nosotros, de los mas diversos puntos de vista En El orden re -un trans en directainte les agioses un grupo de catolicos fervientes que llego a ejercer suma influencia en Francia despues de la ne orizono dilut eb os ade volución del 48 y por de contado teniendola en tal Nación tambien en todas vio en la literatura clásica : o Jola literatura pagana y por tanto el medio eficacisim mo para que el paganismo reaccionase constantamente standada Isan al ab amio contra el cristianismo el gusano roedor que inutili shelutti ento el amitilog zarlasacción cristiana en las sociedades modernas. es na asolablo samujarette y estuente peremne de Libertinaje en las costumbres ratue de emp en como le nevolucionest en el Gobierno. - Por el aspecto de and orbet and service seels inmoralidad otros autores, algunos protestantes y interior from store action alistas austeros, han coincidido con di a fa sana intra la satualización encoacatólicos en considerar permiciosos a los clá la some en oración en colombia sicos especialmente para la educación de la juventud sea our woo at tar maxe en Youtros enamorados de la ciencia y concibiendolla a la vida práctica de continua apertur aspecto utilitario o para la vida práctica of Alac en astravia al so conceptuan inútilio poco menos el estudio literario projection al so solarno y mas todavia el de aquellas obras de tiempos muy Asia destidares est es elemapartados y de pueblos extraños por completo a los de son la son de son ser la son de la son de la generalidad y que solo de bian carotri e erectar de de oficseguir ya enclacedad adulta, los especialmente atrai de automato ao sima oso a lacados por voración o gusto. A la observación que sue ofercon les 18 o germa noulen nacer los celasicistas de que el estudio de las es es es mento teen y log lenguas y autores antiguos en la adolescencia desaselameise for a energibado sa rrobla el centendimiento, contestan que tal oficio y autroscoo nos elles el epuede desempeñarto cualquier otro estudio; un espa--os ias, osothuras collete nollinsigne aseguraba que por tal aspecto el aprentranco le le espadicación dizaje del ajedrez podia reemplazar quiza con ventaino-de motala of mitala amat ja al delel latiney clásicos..- Este complejo movicolarge oresolir ou et gamiento anti-clasicista ha producido sus frutos prac deb admeda objeticosos initicosos eles utilitarios no quieren que sus hijos que aprocesses de la contrata de la contrata de la contrata contrata contrata de la contrata del contrata del contrata de la contrata del contrata del contrata de la contrata del contrata del contrata de la contrata del contr esta about ito-opinotala o tiempo estudiando el latin , los que se tienen por en mana ev me 6001 no ob avanzados, aunque mo hayan ellos avanzado mucho en -a de las cosas reputan el latin pro-- 10 91 13 19 Control de curast, y algunes Godiernos han establein estable and a sold serio cido dos bachillerato, uno clasico o a lo tradicio Les sesses et afeir en sup enally otro cientifico de que se excluyen las lened . cosau a costo loi guas antiguas: hay tambien copiernos que dicen mante ner las letras humanas en sus programas de enseñanza caraj over as the sacres peroclas dancen tan pequeñas dosis que no pueden ha de divestions. Tueste de cer otro efecto en los niños que las cursan sino el ma asm. V niveresti no secure de hacerlas aborrecer como a disciplina de que no se sof so others le . Lanco percibe la utilidad ni adivina el objeto.- El Sr Gon -abridantomotor sur a construcción del elevado minis promitro en sol se odes conterio que eel estudio del latin, y aun mas el del - 100 100 sometides astoo a griego, asis como el de los grandes autores que escridibatas la la la la la trucción y educación intelectual de la humanidad. terro el rupa del - inovolutro hay que entender a la luz de la Filosofía moderna

y proclama que "en ser persona, en el mas altoy ple AUSA o de ser de la ser persona, en el mas altoy ple

tro ideal humano". Ahora bien, el arte y la lite ratura tienen una virtualidad fecunda para formar y acrecentar la personalidad de cada uno, y dentro del arte y de la literatura nada como la clasico. El griego y el latin, como idiomas, son superiores a los nuestros modernos por ser mas primitivos y darnos en la misma extructura de sus palabras conceptos fundamentales de las cosas, la tradución de los clasicos, por otra parte, nos impone una sana gimnastica intelectual, Para el que sería y fordialmente traduce, verter es crear. En cuanto a los clasicos considerados en si mismos, encuentrale el Sr. Gonzalez de la Calle multitud de excelencias y primores, sobre todo si son estudiados con espiri tu moderno y vease hasta que punto los ensalza por lo mismo que Gaume, Benillot y otros católicos fer vorosos, lo demostraban. Afortuna damente, dice, la antiguedad clasica con el regenerador fermento de sus dudas, libra los espiritus del mirvana del dogm atismo y los arrastra por la dura pero salvadora senda de la investigación personalisima."-Tratando una cuestiin tan debatida y en que tantos le han precedido, no cabe pedir al Sr. Gonzálex de la Calle la originalidad de puntos de vista y argumentos que los mas exigentes conceptuan indispensables par la declaración de méritos, r no siendo el trabajo presentado un libro., sino un articulo de revista, tampoco cabe las amplitudes que nos hacen decir con justicia : eltema está agotado. Dentro de sus condi ciones, y unido éste a otros estudios del sr. Gon zales de la Calle, es indudable que se manifiestan suficientemente la aplicación de este Catedrático, su mucha lectura, el conocimiento adquirido de las materias que expone la aplicación de su pensamien to al discurso sobre los puntos mas debatidos en nuestro tiempo y otra porción de circunstancias que acreditan la justicia con que debem ser conside rados sus trabajos de merito en su carrera."- I hat biendo aprobaco la Academia el preinserto informe, por acuerdo de la misma, tengo la honra de comuni carlo a v.E. para su conocimiento y resolución que estime mas acertada devolviendo adjunto dos ejempla res de la obra examinada."

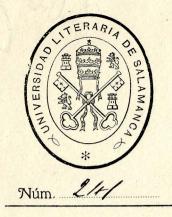
Lo que traslado a v.S. con inclusión de los dos ejemplares de la obra informada para su conocimien

to y satisfacción.

Dios guarde a v. S. muchos años Palamanca 5 de Agosto de 1921 P. D. El vicerrector

Esperale;

Sr. D. Pedro urbano González de la Callle.



De conformidad con lo acordado por la Facultad de Filosofia y Letras de esta Universidad en sesión celebrada el dia 28 de noviembre próximo pasado tengo el honor de nombrar a V.S. Delegado de la misma en la Asamblea universitaria que se celebrará en Madríd el dia 3 de enero próximo.

Dios guarde a V.S. muchos años.

Salamanca 15 de diciembre de 1921

El Rector accidental.

Fortro begovia

Sr. D. Pedro U. González de la Calle.



Núm 69

Exemo.Sr.

En cumplimiento del art. 2º.de

la R.O. de 19 de Noviembre de 1921

esta Facultad de Filosofia y Letras

ha designado en Junta del 28 del

corriente, por acuerdo unánime, como

su delegado para la Asamblea uni
versitaria, que ha de celebrarse en

Madrid el dia 3 de Enero del año

próximo, al Dr. D. Pedro U. González

de la Calle.

Dios guarde a V.E. muchos años Salamanca 29 de Noviembre 1921

Mzneldellnamms

Exemo. Sr. Rector de esta Universidad.



Núm .....3

Exemo.Sr.

Tengo el honor de remitir a V.E.

favorablemente informada para que se

digne darle curso a la Superioridad la

instancia que dirige al Ilmo.Sr.Subse
cretario de Instrucción pública el Catedrático numerario de esta Facultad

D. Pedro U. González de la Calle.

Dios guarde a V.E. muchos años Salamanca 9 de Enero de 1922

Miguelallaanno

Exemo.Sr. Rector de esta Universidad.



pendientes que cen esta fecha y en use de las facultades que me concede el art 96 del Estatute vigente en esta Univers dad he tenide a bien concederle quince dias de licencia que necesita para asun tes particulares.

Dies guarde a V.S. muches añes Salamanca 2 de marze de 1922

El Vicerre cter

Myneldelmanning

Sr. D. Pedre U. Genzález de la alle.

Madrid, 28-11-922.

4. D. Electerio Población

ma querido amo: Como Fujurgo que no se habra reastros en esa decre Faria Motiera alguna de mi instancia a la Subrecretaria de Dustrucción Publi. ca, rueso a V. gestione del dr. Rector que me autorice por un plazo de 15 bias a prolofor un estantia epis. Le afradeceré me comunque la fecha en que me ma concessos el percuiso dolocatado en estas liceas Jen otres que drojo hoz mismo al dr. Ofector.

AUSA

Mis recuerdos a sur ligos y a m faculia toda, gracias centres pades J. V. sobe er du verdadero acus-Urbano S. Dela Calle S/c. San Bernardo, 63. pral, ir gla.

Axemo. Señor.

En cumplimiento y a los efectos que se de terminan en la Real orden de 28 de Febrero de 1908, tengo el honor de remitir a V.E. la instancia y tres ejemplares del ansayo Biográfico titulado "Francisco Sar Sanchez de las Brozas. - Su vida Profesional y Académica" de que es autor el Catedrático numerario de la Facultad de Filosofi fia y Letras de esta Universidad Don Pedro Urbano Conzález de la Calle, por si de conformidad con dicha Real orden y con los deseos del interesado, tiene V.E. a bien solicitar de la Real Academia correspondiente el informe acerca de dicha obra.

Dios guarde a V.E. muchos años. Salamanca a 3 de Marzo de 1923.

<sup>·</sup> Sr. Subsecretarionde Instrucción pública y Bellas Artes.